

OPŠTI USLOVI PRODAJE

TOPANEL prodaje široku paletu proizvoda (kao što su definisani u dolenađenom členu 1) za građevinarske radove. To su proizvodi koje Topanel („**Prodavac**“) prodaje Kupcu („**Kupac**“) poštujući važeće Opšte Uslove prodaje (u nastavku „**OUP**“). Prodavac i Kupac se dalje nazivaju, kolektivno, Strane, i pojedinačno, Strana. Opšti Uslovi Prodaje primenjuju se svim Proizvodima koje Prodavac prodaje. U situaciji kada su predviđanja OUP protivna ključnim uslovima Stranki, koji su takođe definisani u Ugovoru o Prodaji, važnija su predviđanja iz ugovora, a preostali sadržaj OUP se primenjuje.

ČLAN. 1 GLAVNE DEFINICIJE

(1) Proizvodi podrazumevaju bilo koju vrstu robe, dodatne opreme ili usluge (a) proizvodi i/ili koji nose brend prodavca i prodavane su od strane Prodavca (b) prodati su od strane Prodavca. Proizvodi su definisani u Ugovoru/Aneks br.1 Ugovora i/ili Potvrda Narudžbine.

(2) Ugovor o prodaji podrazumeva (i) ugovor o kupoprodaji koji su sklopile Strane i OUP ili (ii) jasno prihvatanje narudžbine Kupca (potvrda narudžbine), od strane Prodavca i OUP.

(3) Nesporno prihvatanje narudžbine od Kupca može se vršiti u obliku "potvrde narudžbine" ili "profakture", u nastavku nazivamo uopšteno "**Potvrda narudžbine**" ili „**Potvrđena narudžbina**“.

(4) Uputstva za prevoz, istovar, prenošenje, skladištenje i održavanje svake kategorije proizvoda (mogu se pročitati na sledećoj adresi <https://www.topanel.rs/документација.html>) sastavni su deo ovih OUP.

(5) Termin za isporuku podrazumeva period koji je naveden u ugovoru o kupo-prodaji/potvrđenoj narudžbini gde se Prodavac obavezuje da isporuči robu, u dogovorenim uslovima isporuke (EXWORK - na terminalu Prodavca u Rumuniji, županija Valcea, Grad Râmnicu Valcea, Stolniceni, ulica Uzinei br. 63 ili DAP – kod terminala (mesta) koje bude naznačio Kupac). Razlikuju se: termin za isporuku na definisani kalendarski datum – termin za isporuku za određeno vreme (npr. 20 radnih dana) – termin za isporuku koji zavisi od određenih uslova (npr: avanzno plaćanje, prijem traženih dimenzija za proizvodnju proizvoda). Ako ne postoje suprotni zahtevi, termin za isporuku počinje da teče sledećeg radnog dana nakon datuma plaćanja avanza Prodavcu i/ili sledećeg radnog dana nakon što su ustanovljene dimenzije za proizvodnju proizvoda naručenih dodatnim dokumentom. Ukoliko nije ustanovljen termin za isporuku, smatra se da je to 20 radnih dana od datuma kada je dobijen avans.

(6) Cena proizvoda piše se u EVRIMA, bez PDV, i naznačena je u ugovoru o kupo-prodaji /potvrđi narudžbine. Kurs biće predefinisani i naznačeni u ugovoru o kupoprodaji/ potvrđi narudžbine. Ukoliko nije definisan kurs, plaćanje se vrši na osnovu kursa Narodne banke Rumunije +1,5% od datuma plaćanja. Eventualne razlike između kursa sa fakture i kursa NBR +1,5%/predefinisaniog kursa na dan plaćanja moraju se regularizovati fakturama o razlici u kursu. Računaju se razlike u

kursu na račun obeju strana od datuma fakturisanja do datuma plaćanja.

ČLAN 2. DOMEN – POTPUNA SAGLASNOST

(1) OUP, pored glavnih uslova navedenih u Ugovoru o prodaji, predstavljaju u potpunosti ugovor Prodavca i Kupca i zamenjuju u celini bilo koje druge termine i uslove ili ranije dogovore dveju Strana. OUP zajedno sa glavnim uslovima ugovora o kupo-prodaji/potvrđi narudžbine dveju strana smatraju se celokupnim dogovorom prodavca i Kupca i zajedno zamenjuju sve ranije ugovorene termine, uslove ili dogovore Strana.

(2) Dogovori Prodavca i/ili svojih agenata i treće stranke postaću važeći samo nakon pismene potvrde Prodavca.

(3) Ako nije navedeno suprotno, dokumentacija, katalogi, tehnički formulari/opisi, dokumenti o kvalitetu uzorka i/ili predračuni, skice/crteži, paneli biće poslani samo u informativne svrhe, dok ponude poslate pre ugovora ili potvrde narudžbine nisu više važeće nakon potpisivanja ugovora ili Potvrde narudžbine. Za Prodavca neće biti obavezujuće dodatne informacije ili izmene termina koje se tiču ovog dokumenta, zahtevane u Narudžbinu za nabavku od Kupca ili druge dokumente, uključujući dokumente za prevoz, osim slučaja kada Prodavac jasno daje pismeno odobrenje u tom smislu.

(4) Potpisivanje Ugovora o kupo-prodaji i/ili Potvrde narudžbine od strane Kupca znači da Kupac prihvata termine OUP.

(5) Stranke su saglasne da sadržaj Bečkog ugovora iz 1980. O ugovorima za međunarodnu trgovinu robom ne primenjuju se na ove OUP ili Ugovor.

ČLAN 3. TEHNIČKE OSOBINE PROIZVODA

(1) Na zahtev Kupca, prodavac mu mora staviti na raspolaganje tehničku dokumentaciju o zahtevanim proizvodima. Takođe, na zahtev Kupca, prodavac će moći da preporuči, na osnovu projekata o arhitekturi, crteža ili drugih tehničkih zahteva koje je preneo Kupac, proizvode koji odgovaraju, sa stanovišta Prodavca, zahtevima Kupca.

(2) Bilo koja vrsta preporuke, izjave ili tehnička informacija koja u tom smislu potiče od Prodavca smatraće se da ima isključivo informativni karakter, pošto je Kupac jedini koji odlučuje o izboru Proizvoda, količinama, cilju i načinu upotrebe, kao i željenim rezultatima nakon upotrebe proizvoda. Dakle, Prodavac je lišen bilo koje odgovornosti po pitanju izbora Proizvoda, dobijenih rezultata ili očekivanih rezultata nakon upotrebe Proizvoda, u situaciji u kojoj upotreba Proizvoda nije u saglasnosti s tehničkom dokumentacijom ili je neprikladna.

(3) Prodavac može dostaviti kupcu podatke koji su isključivo u vezi sa tehničkim karakteristikama Proizvoda u svojoj ponudi, što neće predstavljati preporuku što se tiče definisanja potrebnih proizvoda i/ili vrste proizvoda naručene od Kupca. Informacije dostavljene na taj način mogu se koristiti od strane Kupca samo radi njegove odluke o izboru postojećih proizvoda iz ponude TOPANEL i ne podrazumevaju odgovornost Prodavca

za izbor proizvoda naručenih od strane Kupca i njihovu kasniju upotrebu.

ČLAN 4. JASNA NARUDŽBINA

(1) Definisane vrste i karakteristika proizvoda, količine/ tačne potrebne količine Proizvoda iz narudžbine i/ili koji su navedeni u Aneksu 1 na Ugovor o kupu-prodaji/potvrđi narudžbine spada isključivo u odgovornosti Kupca.

(2) Isporuka od strane Kupca bilo koje potvrđene narudžbine i/ili potpisivanje ugovora o kupu-prodaji/potvrđene narudžbine smatraće se prihvatanjem činejnice da je Kupac proučio UOP, da je u potpunosti saglasan da se ugovorni odnosi Kupca i Prodavca vode poštujući sadržaj Ugovora o kupu-prodaji/potvrđene narudžbine i OUP, da su mu date na raspolaganje i da je proučio tehničke informacije koje su potrebne za naručene Proizvode i da su naručeni Proizvodi i materijali korektno identifikovani.

(3) Potvrđena narudžbina i/ili Aneks 1 i/ili Dodatni dokument na Ugovor o kupu-prodaji moraju sadržati sve elemente koji su potrebni za identifikaciju traženih Proizvoda i njihove karakteristike, uključujući kod koji je prodavac dao Proizvodima. Da bi bila važeća, narudžbina mora sadržati najmanje sledeće elemente:

- podatke za identifikaciju Kupca;
- kod proizvoda (naziv u katalogu) koji je dat od prodavca, po katalogima koje je Prodavac dao na raspolaganje;
- jedinica merenja, količin i boja, sadržaj materijala svakog Proizvoda;
- karakteristike i dimenzije za egzekuciju proizvoda/materijala;
- CENU za svaki proizvod/materijal i ukupnu vrednost narudžbine i/ili aneksa/dodatnog akta;
- rok za isporuku (u danima/mesecima/godinama ili tačni datum);
- uslovi isporuke, po dolenavedenom Članu 7 (A);
- Komercijalni uslovi/Način plaćanja;

Napomena! Dostupne veličine za izvršenje proizvoda:

- Dužina: 2500 – 13500 mm; Prihvaćena odstupanja: u slučaju dužina manjih od 3 m +/- 5 mm i dužina većih od 3 m do +/- 10 mm.

- Širina: 1000 mm; prihvaćena odstupanja: +/- 2 mm.

Napomena! Paneli do 15000 mm ili kraći od 2500 mm mogu biti izvršeni sam sa prethodnim savetovanjem u okviru tehničkog departmana, na osnovu rizika i odgovornosti Kupca kada je u pitanju transport velike težine i/ili postavljanje proizvoda na sredstvima za transport.

(4) Kupac ima obavezu da proveri sve elemente za identifikaciju naručenih Proizvoda, sadržanih u potvrđenoj narudžbini i/ili u Aneksu 1 i/ili u Dodatnom dokumentu na ugovor o kupu-prodaji, pošto su Stranke saglasne da potpisivanje potvrđene narudžbine i/ili Aneksa 1 i/ili Dodatnog dokumenta na ugovor o kupu-prodaji od strane Kupca podrazumeva da dotični potpuno i neopozivo prihvata naručene proizvode i njihove karakteristike (uključujući a da se zadržava na asortman, količinu, kvalitet, dimenzije, boje, debljinu, broj, itd).

(5) U slučaju da potvrđena narudžbina i/ili Aneks 1 i/ili Dodatni dokument na ugovor o kupu-prodaji ne sadrži opis svih traženih karakteristika za Proizvode, biće proizvedeni od komponenata iz raspoloživih zaliha i isporučeni kao obična komercijalna roba, bez odgovornosti za zahteve o specijalnim kvalitetima.

(6) Prodavac neće imati i neće snositi odgovornost u nijednom slučaju za identifikaciju i izbor Proizvoda od strane Kupca za svoju jasnu narudžbinu.

(7) Takođe, Kupac ne sme odbiti isporuku naručenih Proizvoda zbog razloga da više ne odgovaraju njegovim potrebama/projektima/investicijama i/ili nisu pravilno identifikovani/naručeni kada je poslata narudžbina i/ili nepravilno je urađen predračun količine od strane stručnjaka (projektanta/arhitekta itd).

ČLAN 5. POTVRDA NARUDŽBINE

(1) Smatraće se da je Prodavac prihvatio narudžbinu samo u trenutku kada je poslata potvrda porudžbine (sa potpisom i pečatom) i/ili kad se bude izdata profaktura i/ili bude potpisan ugovor o kupu-prodaji sa Kupcem.

(2) Potvrda narudžbine koju Prodavac šalje Kupcu mora jasno ukazati na to da se prodaja vrši po ovim OUP, te da Kupac ima na raspolaganju, od datuma prijema potvrde Prodavca, dva radna dana kako bi proverio, analizirao i pregovarao o ovim OUP.

Ako, nakon isteka gorenavedenog roka, Kupac nema nikakve zahteve po pitanju OUP, smatraće se da je Kupac u potpunosti prihvatio OUP.

U situaciji kada strane odlučuju o određenim izmenama, kao rezultat ranije spomenutih pregovaranja, izmene moraju se preneti pismeno i prihvatiti od obe strane.

(3) Ova procedura se tiče isključivo Ugovora o prodaji koji se potpisuje nakon jasnog prihvatanja narudžbine Kupca i važi i za Ugovore o kupu-prodaji koji su sklopile strane, Okvirne ugovore ili ugovore sa Distributerima.

(4) Prodavac zadržava pravo da odbije narudžbinu Kupca, na primer u sledećim situacijama, ali ne samo u ovim: ako se kupac nalazi na spisku dužnika Prodavca ili je premašio kreditni rok definisan u Ugovoru o kupu-prodaji i/ili ako Kupac vrši izmene/revizije potvrđene Narudžbine/ugovora o kupu-prodaji i/ili kao efekat komercijalne odluke Prodavca.

ČLAN 6 IZMENA JASNE NARUDŽBINE OD STRANE KUPCA

(1) Izmene narudžbine od strane Kupca moguće su isključivo u slučaju kada narudžbina nije već ušla u produkciju, jedino sa odobrenjem prodavca koji mora prihvatiti izmenu u roku od 3 radna dana nakon dobijenog zahteva od Kupca. Ukoliko prodavac nije saglasan sa izmenama narudžbine i/ili ne odgovori u roku od 3 dana, neće biti moguće izvršiti izmene.

(2) U slučaju da, pored proizvoda navedenih u Aneksu 1/Potvrđi narudžbine, Kupac želi da pošalje Prodavcu i druge narudžbine, cena prodaje, rok isporuke i drugi specifični uslovi dodatno naručenih proizvoda mogu biti različiti od prvobitne narudžbine.

(3) U tom slučaju, Prodavac može odlučiti, jednostrano, da li će moći da isporuči dodatno naručene proizvode u istim uslovima (na primer, bez ograničavanja na: cenu, uslove isporuke itd) kao i inčijalni proizvodi, uz jasnu napomenu da nema nikakvu obavezu.

(4) U slučaju da karakteristike i dimenzije za proizvođenje Proizvoda nisu navedeni/poslati Prodavcu od strane Kupca na datum narudžbine, Kupac je obavezan da ih prenese/pošalje

Prodavcu najkasnije u roku od 30 kalendarskih dana. U slučaju da Kupac odloži slanje dimenzija i premaši ranije navedeni rok i/ili promeni mišljenje po pitanju količine i/ili karakteristika naručenih proizvoda, Prodavac imaće pravo da fakturiše i primi protivvrednost kupljenih sirovinskih materijala za dotičnu narudžbinu, po kupovnoj ceni, a Kupac je obavezan da plati fakturu u roku od 10 kalendarskih dana.

ART.7. ISPORUKA, SLANJE I PREVOZ MATERIJALA

(1) Prodavac se obavezuje da poštuje dogovoreni rok za isporuku, sa dopuštanjem kašnjenja od 5 (pet) kalendarskih dana. Dela koja otežavaju ili omogućuju produkciju dobara, na primer štrajkovi (uključujući poslovne štrajkove), zastoji u radu, požari, zabrane uvoza, kašnjenje u isporuci sirovine ili ograničenje energetskih izvora i drugi događaji koji mogu sprečiti ili odložiti proizvodnju, smatraju se dogovorno kao slučajevi više sile, tako da prodavac ne snosi odgovornost za kašnjenje isporuke.

(2) U slučaju da su se Strane dogovarale o plaćanju u više rata, ili plaćanju integralne cene ili delimično plaćanje avanza, rok za isporuku Proizvoda biće produžen za broj dana koliko je zakasnelo plaćanje bilo koje rate/avanza.

(3) Osim u slučaju kada su se strane dogovorile suprotno, Prodavac može vršiti delimične isporuke.

(4) Prodavac zadržava pravo da zakasni sa isporukom Kupcu u slučaju da u evidencijama Prodavca Kupac ima neplaćene fakture sa premašenim rokom plaćanja i/ili je premašio kreditni limit naveden u Ugovoru i/ili ako Kupac vrši izmene/revizije potvrđene Narudžbine/Ugovora o kupo-prodaji.

(5) U gorenavedenim situacijama, Prodavac može da zakasni sa isporukom sve dok traje uzrok kašnjenja.

A.USLOVI ISPORUKE

Uslovi isporuke po ovim OUP važe kako za isporuke u državi, tako i u inostranstvu, odnosno za nacionalne i međunarodne ugovore.

U slučaju internih isporuka, u situaciji kada jedan ili više od principa na kojima se temelje dolenavedeni uslovi isporuke nije kompatibilan sa činjeničnim stanjem (npr. Carinske takse za uvoz-izvoz), Strane neće primenjivati dotične principe.

Komercijalni termini (npr „franco Rm. Valcea”, „loco Beneficiar”) moraju se interpretirati kako ti nalaže INCOTERMS 2010 objavljeni od Međunarodne privredne komore.

U trenutku slanja narudžbine poštujući gorenavedene uslove, Kupac može izabrati jedan od dva načina isporuke:

(i). USLOVI ISPORUKE EX WORKS

(1) Predaja Proizvoda vrši se na terminalu Prodavca u Rumuniji: judetul Valcea, Mun. Ramnicu Valcea, Stolniceni, strada Uzinei nr. 63.

(2) Od datuma predaje Proizvoda, rizik prelazi na Kupca, a datum predaje smatra se dan kada su Proizvodi predati Kupcu ili firmi za prevoz/prenosiocu, sa terminala prodavca u Rumuniji: judetul Valcea, Mun. Ramnicu Valcea, Stolniceni, strada Uzinei nr. 63.

(3) Potpisivanje otpremnice i CMR od strane predstavnika Kupca predstavlja jasno prihvatanje Proizvoda koji čine predmet Ugovora/Narudžbine od strane Kupca, kao i fakture za dotične Proizvode i prihvatanje dužnosti koju na taj način ima prema Prodavcu (čak i ako faktura nije potpisana).

(4) Kupac je obavezan da izda punomoćje (delegaciju) za osobu koja će primiti i tovariti Proizvode, osoba koja će biti smatrana predstavnikom Kupca u odnosu sa Prodavcem, po članu 1309 pasus (2) Građanskog zakona, koja predstavlja Kupca pred Prodavcem što se tiče prijema i prihvatanja Proizvoda predatih od strane Prodavca, u skoličini, asortmanu, kvalitetu i tehničkim karakteristikama navedenim u Aneksu 1 na Ugovor/Narudžbinu, tačnije u otpremnicama i prevoznim dokumentima (uključujući CMR), moći će da potpisuje u ime i na račun Kupca bilo koji od ovih dokumenata, tako da potpis dotične osobe obavezuje Kupca, a ne predviđa obavezu da sadrži i pečat Kupca. Kupac jasno izjavljuje da razume da mora lišiti Prodavca bilo koje odgovornosti za efekte nastale nepostojanjem punomoćja, njegovo falsifikovanje ili nepodudaranje opunomoćene osobe sa osobom koja prisustvuje prijemu Proizvoda.

(5) Transport i istovar Proizvoda na terminalu Prodavca na adresi koji Kupac bude izabrao vršiće se od strane Kupca na svoju odgovornost i snoseći rizike, tako da Kupac jedini snosi troškove za transport i istovar proizvoda.

(6) Istovar proizvoda vršiće se poštujući Uputstva za prevoz, istovar, prenošenje, skladištenje i održavanje svake kategorije proizvoda , te Strane su saglasne da nepoštovanje pravila navedenih dovodi do gubitka garancije od strane Kupca za isporučene Proizvode.

(7) Kupac prisustvovaće (lično ili posredstvom svog predstavnika) predaji i recepciji Proizvoda.

(8) Količinska recepcija i pitanje vidljivih kvarova: Eventualne žalbe o količini, paletizaciji, pakovanju i/ili etiketiranju predate robe vrše se u trenutku predaje i bleže se od strane Kupca u otpremnici i/ili u CMR Proizvoda, tako da nijedna naknadna žalba neće biti važeća.

(9) Potpisivanje otpremnice i/ili CMR za Proizvode bez primedbi od strane Kupca podrazumeva da on neopozivo i u potpunosti prihvata isporučene Proizvode, kako što se tiče količine tako i nekih vidljivih kvarova.

(10) Kupac je obavezan da proveri robu u trenutku predaje na terminalu Prodavca, kao i da informiše Prodavca o eventualnim konstatovanim kvarovima, poštujući sadržaj Ugovora o kupo-prodaji, u suprotnom smatraće se da je Prodavac ispunio obavezu da preda dobra u količini, asortmanu-tipu i karakteristikama navedenim u potvrđenoj narudžbini i/ili Aneksu 1 i/ili Dodatnom dokumentu na ugovor o kupo-prodaji.

(11) Vidljivi kvarovi Proizvoda, koji mogu biti defekti u fabrikaciji (savijeni ili ogreban paneli/limene ploče), moraju se prijaviti od strane Kupca prodavcu, telefonskim putem, PRE UTOVARA KAMIONA, a Kupac ima obavezu da sačeka dolazak predstavnika Prodavca na licu mesta, radi provere zasnovanosti dotičnih tvrdnji.

(12) U situaciji opisanoj u gorenavedenom pasusu 11, Kupac ima obavezu da uradi fotografije oštećenih Proizvoda i da sastavi dokumenta o konstataciji dotičnih kvarova.

(13) Nepoštovanje ove procedure od strane Kupca lišiće Prodavca odgovornosti za vidljive kvarove isporučenih Proizvoda, Kupac biće obavezan da plati njihovu protivvrednost poštujući Ugovor o kupu-prodaji.

(14) Kvalitativna recepcija Proizvoda vrši se od strane Kupca, u roku od 5 radnih dana od datuma predaje proizvoda i potpisivanja otpremnice za Kupca. Obaveštenje o kvalitativnim nedostacima proizvoda moraju se saopštiti Prodavcu u gorenavedenom roku.

(15) Na obaveštenje o kvalitativnim nedostacima Proizvoda mora se dodati fotografija kvarova. Nakon obaveštenja, u roku od najkasnije 5 radnih dana posle dobijanja Obaveštenja, Prodavac je obavezan da odgovori Kupcu i da pošalje svog predstavnika na lokaciju Kupca kako bi se sačinio zapisnik o kvalitativnim nedostacima Proizvoda.

(16) Žalba neće biti važeća ukoliko je ne prate fotografije kvarova i zapisnik potpisan u prisustvu predstavnika TOPANEL na gradilištu.

(17) U međunarodnim ugovorima, uslov EX WORKS smatraće se uslov EX WORKS po INCOTERMS 2010.

(ii). USLOVI ISPORUKE DAP

(1) Isporuku Proizvoda vrši Prodavac na terminalu (mestu) koji Kupac bude izabrao, kao što stoji u potvrđenoj narudžbini i/ili Aneksu 1 i/ili Dodatnom dokumentu na ugovor o kupu-prodaji.

(2) Kupac snosi odgovornost za precizno navođenje terminala za isporuku, u suprotnom Prodavac je lišen bilo koje odgovornosti u kašnjenju isporuke Proizvoda.

(3) Kupac je obavezan da obezbedi pristup kamiona do mesta istovara (asfalt, beton ili kamen na putu u povoljnim uslovima), kao i zlat sa gradilišta u pravcu javnog puta.

(4) Od dana isporuke proizvoda, rizik prelazi na Kupca, a datumom isporuke smatraće se dan kada su proizvodi dati na raspolaganje Kupcu za istovar.

(5) Recepcija Proizvoda vršiće se na mesto koje izabere Kupac, naveden u Aneksu 1 na Ugovor/Potvrđenu narudžbinu.

(6) Potpisivanje zapisnika o recepciji i/ili otpremnice proizvoda i/ili CMR (dokument za prevoz) od strane zaposlenih/saradnika imenovanih od strane Kupca predstavlja jasno prihvatanje isporuke Proizvoda koji čine predmet Ugovora o kupu-prodaji kao i prateće fakture za dotične Proizvode i poznavanje tako nastale dužnosti prema prodavcu (čak i bez potpisivanja fakture).

(7) U tom smislu, Stranke su saglasne da potpisi osoba koje budu dobile Proizvode na mestu isporuke izabranog od strane Kupca, saradnici/zaposleni Kupca, smatraju se u smislu Ugovora o kupu-prodaji i člana 1309 pasus 2 Novog građanskog zakona Rumunije kao predstavnici Kupca u odnosu sa Prodavcem, koji smatra da je Kupac odgovoran prema Prodavcu za prijem i prihvatanje Proizvoda koji su isporučeni od strane Prodavca u skoličini, asortmanu-tipu i tehničkim karakteristikama navedenim u potvrđenoj narudžbini i/ili Aneksu 1 i/ili Dodatnom dokumentu na ugovor o kupu-prodaji. odnosno u otpremnicama i dokumentima za transport ili u zapisnicima o recepciji, i moći će da potpišu u ime i na račun Kupca bilo koji

od navedenih dokumenata, s tim što će njihovi potpisi biti obavezujući za Kupca i u odsustvu pečata Kupca.

(8) Troškove isporuke Proizvoda (slanje, utovar, transport u zoni za kamione bez ograničenja cikulacije) snosiće Prodavac, dok će Kupac snositi isključivo troškove manipulacije i istovara. TROŠKOVI ISPORUKA NEĆE SADRŽATI TAKSE ZA ULAZ AUTOVOZILA U GRAD I/ILI U ZONU SA OGRANIČENOM CIRKULACIJOM.

(9) Istovar proizvoda vršiće se poštujući Uputstva za prevoz, istovar, prenošenje, skladištenje i održavanje svake kategorije proizvoda, te Strane su saglasne da nepoštovanje pravila navedenih dovodi do gubitka garancije od strane Kupca za isporučene Proizvode.

(10) Kupac mora biti prisutan (lično ili putem svojih predstavnika) pri isporučivanju (i istovaru) Proizvoda i recepciji istih.

(11) Količinska recepcija po pitanju vidljivih kvarova: Eventualne žalbe o količini, pakovanju, paletima, etiketiranju isporučene robe moraju se uložiti u trenutku kada je roba isporučena i biće zapisane od strane Kupca u zapisniku o recepciji i/ili otpremnici proizvoda i CMR (dokument za transport), tako da nijedna naknadna žalba ne bude uzeta u obzir.

(12) Potpisivanje otpremnice i/ili CMR za Proizvode bez primedbi od strane Kupca podrazumeva da on neopozivo i u potpunosti prihvata isporučene Proizvode, kako što se tiče količine tako i nekih vidljivih kvarova.

(13) Kupac je obavezan da proveru robu u trenutku isporuke, kao i da informiše Prodavca o eventualnim konstatovanim kvarovima, poštujući sadržaj Ugovora o kupu-prodaji, u suprotnom smatraće se da je Prodavac ispunio obavezu da preda robu u količini, asortmanu-tipu i karakteristikama navedenim u potvrđenoj narudžbini i/ili Aneksu 1 i/ili Dodatnom dokumentu na ugovor o kupu-prodaji.

(14) Vidljivi kvarovi Proizvoda, koji mogu biti defekti u fabrikaciji ili oštećenja do kojih je došlo za vreme operacije utovaras ili transporta (savijeni ili ogreban paneli/limene ploče), moraju se prijaviti od strane Kupca Prodavcu na licu mesta, PRE ISTOVARA KAMIONA, a Kupac ima obavezu da sačeka dolazak predstavnika Prodavca na licu mesta, radi provere zasnovanosti dotičnih tvrdnji.

(15) U situaciji opisanoj u gorenavedenom pasusu 11, Kupac ima obavezu da uradi fotografije oštećenih Proizvoda i da sastavi dokumenta o konstataciji dotičnih kvarova, koji se moraju navesti i na karnetu CMR za dotični transport, kao i na otpremnici Proizvoda, zavisno od slučaja.

(16) Nepoštovanje ove procedure od strane Kupca lišiće Prodavca odgovornosti za vidljive kvarove isporučenih Proizvoda, Kupac biće obavezan da plati njihovu protivvrednost poštujući Ugovor o kupu-prodaji.

(17) Kvalitativna recepcija Proizvoda vrši se od strane Kupca, u roku od najviše 5 radnih dana od datuma isporuke proizvoda i potpisivanja zapisnika i/ili otpremnice i CMR od strane Kupca. Obaveštenje o kvalitativnim nedostacima Proizvoda biće pismeno saopštene Prodavcu u gorenavedenom roku.

(18) Na obaveštenje o kvalitativnim nedostacima Proizvoda mora se dodati fotografija kvarova. Nakon obaveštenja, u roku

od najkasnije 5 radnih dana posle dobijanja Obaveštenja, Prodavac je obavezan da odgovori Kupcu i da pošalje svog predstavnika na lokaciju Kupca kako bi se sačinio zapisnik o kvalitativnim nedostacima Proizvoda.

(10) Žalba neće biti važeća ukoliko je ne prate fotografije kvarova i zapisnik potpisan u prisustvu predstavnika TOPANEL na gradilištu.

(19) U međunarodnim ugovorima, uslov DAP smatraće se uslovom DAP po INCOTERMS 2010. Takođe, za međunarodne ugovore, sve isporuke će se vršiti obavezno u pratnji CMR (Pismo po Konvenciji u Ženevi 1956).

B. PRIJEM PROIZVODA

(1) Kupac će biti obavješten putem faksa/emails o završenoj obradi narudžbine, slanjem „Obaveštenja da je roba spremna“/ „Obaveštenja o prenosu“ kako bi se pripremili/uručili/uplatili dogovoreni instrumenti za plaćanje i/ili da bi se dogovorio datum za prijem proizvoda u naredna 3 radna dana od datuma izdavanja obaveštenja.

(2) Kupac je obavezan da u roku od 1 dana nakon prijema obaveštenja, pošalje Prodavcu dokaz o plaćanju i/ili da uruči instrumente za plaćanje, kao i (kada je to slučaj) da obavesti da li prihvata datum predavanja proizvoda.

(3) U slučaju da Kupac ne plati/ne uruči instrumente za plaćanje i/ili ne odgovori na obaveštenje Prodavca ili ga obavesti da ne želi da mu se roba preda/isporuči, iz bilo kojih razloga, na datum koji je naveden u obaveštenju, tada:

a) Kupac će platiti Prodavcu taksu za skladištenje u vrednosti od 0,015 EUR/kvm/dan na površini panela/tabli od valovitog lima i/ili 5 EUR/tona/dan u slučaju cinkanih panela C,U,Z,Σ počevši sa 10. danom nakon prijema „Obaveštenja da je roba spremna“/ „Obaveštenja o prenosu robe“ do trenutka predaje proizvoda ili završetka Ugovora/Narudžbine;

b) nakon što istekne rok od 20 dana od prijema „Obaveštenja da je roba spremna“/ „Obaveštenja o prenosu robe“ od strane Kupca, prodavac biće oslobođen bilo koje odgovornosti u vezi sa kvalitetom proizvoda;

c) nakon što istekne rok od 30 dana od „Obaveštenja da je roba spremna“/ „Obaveštenja o prenosu robe“ od strane Kupca, Ugovor o prodaji se otkazuje bez drugih formalnosti, a stranke prihvataju da je kašnjenje Kupca prouzrokovano nepoštovanjem ključne obaveze plaćanja i recepcije proizvoda. U tom slučaju, Kupac biće dužan prodavcu kako taksu za skladištenje navedenu pod gorenavedenom slovom a) kao i odštetu jednaku sa avansom koji je Kupac platio, na šta se dodaje kupovna cena sirovine korištene od strane prodavca za produkciju nedobijenih proizvoda.

(4) Kupac je obavezan da prisustvuje recepciji lično ili putem svog predstavnika, na datum koji je naveden u obaveštenju ili drugog datuma koji će biti prenet Prodavcu, primenom sadržaja gorenavedene tačke (3) sl. a-c.

U slučaju da Kupac ili svoji predstavnici dođu sa zakašnjenjem u odnosu na datum i/ili vreme koje je dogovoreno za operaciju predaje i utovara proizvoda u prevozno sredstvo, Prodavac imaće pravo da primeni kaznu od 100 EUR za svako nepojavljivanje Kupca. Ako u roku od 30 dana dogode se 2 ili

više takvih incidenata, posle drugog nepojavljivanja kazna biće 250 evra za svako nepojavljivanje.

(5) U slučaju da Kupac ne dođe kako bi se izvršila recepcija, Ugovor o prodaji se ukida bez drugih formalnosti, tako da su strane saglasne da kašnjenje Kupca podrazumeva neispunjenje ključne obaveze prijema proizvoda.

(6) U slučaju navedenom u ranijem pasusu 5, Kupac će dugovati Prodavcu kako taksu za skladištenje, navedenu u pasus 3 slovo a, ako to bude slučaj, kao i odštetu u vrednosti jednakoj sa avansom koji je platio Kupac, na šta se dodaje cena nabavke sirovine koju je Prodavac upotrebio za proizvodnju neprimljenih Proizvoda.

(7) U slučaju da na obavezu plaćanja utiče termin i, nakon potpisivanja Ugovora o prodaji, Kupac dođe do stečaja, Prodavac može da suspenduje izvršavanje obaveze predaje Proizvoda pod uslovom da Kupac ne ponudi važeće garancije da će platiti u dogovorenom roku.

(8) Ukoliko su proizvodi plaćeni i Kupac ne izvrši recepciju i/ili ne želi da mu bude isporučena roba, iz bilo kojih razloga, nakon isteka 30 dana od dobijanja „Obaveštenja da je roba spremna“/ „Obaveštenja o prenosu robe“ od strane Kupca, nedobijeni Proizvodi smatraće se poništenim/povučenim iz upotrebe od strane Prodavca dok Kupac gubi pravo da kasnije zatraži njihovu isporuku kao i pravo da mu se plati protivvrednost nedobijenih Proizvoda, čak i više on će biti obavezan da plati odštetu jednaku sa avansom koji je plaćen od strane Kupca, na šta se dodaje cena nabavke sirovine koju je Prodavac upotrebio za proizvodnju nedobijenih Proizvoda.

(9) U slučaju uslova isporuke DAP, slovo (A) tačka (ii), u situaciji kada Kupac bezrazložno ili svesno odbije recepciju proizvoda, kao i u slučaju kada ne dopusti prodavcu da pristupi mestu za predaju, Ugovor/narudžbina se ukidaju, bez drugih formalnosti, a stranke prihvataju da je kašnjenje Kupca prouzrokovano nepoštovanjem ključne obaveze prijema proizvoda. Šta više, Prodavac biće lišen obaveze isporuke, a Kupac će biti obavezan da plati odštetu jednaku sa avansom koji je plaćen od strane Kupca, na šta se dodaje cena nabavke sirovine koju je Prodavac upotrebio za proizvodnju nedobijenih Proizvoda, kao i troškove prevoza od Prodavca Kupcu i nazad

(10) Ukoliko zbog prijavljenih nepravilnosti, Kupac odbije da preuzme deo robe ili svu robu, roba koja čini predmet odluke biće skladištena od strane Kupca i normalnim uslovima čuvanja i konzervacije, tako da Kupac odgovara za njeno čuvanje-skladištenje vršiće se za period koji je potreban kako bi prodavac proverio postojanje nepravilnosti prijavljenih od strane Kupca i da predloži rešenja ali ne kasnije od roka definisanog u članu 12 pasus (18) slovo d) OUP.

(11) Vraćanje proizvoda sa nepravilnostima neće se vršiti bez ranijeg pismenog odobrenja Prodavca u kojem se navodi datum vraćanja.

(12) Pravo svojine nad zamenjenim proizvodima pripada Prodavcu, a Kupac imaće obavezu da ih vrati Prodavcu u roku od 15 dana nakon njegovog zahteva, u suprotnom prodavac ima pravo da fakturiše dotične proizvode po ceni koje se koriste za kvalitet druge kategorije. Rok za plaćanje faktura iz ovog pasusa jeste datum izdavanja računa.

ČLAN.8. PAKOVANJE

(1) Proizvodi se isporučuju u pakovanju, a cena pakovanja je uključena u cenu.

(2) Markiranje vršiče se, ukoliko to bude zahtevano, poštujući norme usvojene od strane Prodavca u slučaju u kojem ne postoje drugi zahtevi Kupca koji su odobreni od Prodavca.

(3) Bilo koji zahtevi Kupca odobreni od strane Prodavca, u vezi sa pakovanjem ili markiranjem Proizvoda, na bilo koji drugi način osim standardnog, dovodi do dodatnih troškova za Kupca.

ČLAN 9. TOLERANCIJA

(1) Paneli za termoizolaciju opšte zvani TOP jesu proizvodi koji poštuju standard i imaju toleranciju odobrenu od evropskog standarda EN 14509, ploče za termoizolaciju THERMOTOP poštuju evropski standard EN 14308, a u slučaju dodatnih proizvoda od lima, standard tolerancije jeste ISO 2768- 1 – generalne tolerancije za delove strana od metalne ploče. Za proizvode koje imaju jednu ravnu stranu ili obe strane su ravne, Prodavac će navesti da su paneli proizvedeni unutar odobrenih tolerancija po gorenavedenim standardima, što ne garantuje savršenu ravnost.

(2) Sledeće nepravilnosti mogu se pojaviti u procesu produkcije, međutim one neće predstavljati kvarove robe, dakle ne može se odbiti recepcija dotičnih dobara:

a) u slučaju narudžbine sa isporukom u više tranši i/ili u slučaju dodatnih narudžbina/dopuna i/ili u situacijama kada ugovor sadrži isporuku više različitih proizvoda (različiti tipovi zidnih ili krovnih panela) kao i potrebne elemente llimarstva za montažu sa istom bojom RAL, moguće je da je u procedu produkcije upotrebi više rolni lima. U tim situacijama, mogu postojati različite nijanse u različitim setovima table koji su proizvedeni na različite datume, čak iako proizvodi su identični sa tačke gledišta koda RAL.

b) u procedu produkcije mogu se pojaviti šupljine u poliuretanu do najviše 0,5% zapremine;

c) u slučaju krovnih panela sa unutrašnjom podrškom od PVC obložen staklenom žicom ili bitumskim kartonom na lice koje ima gorenavedene materijale, mogu se pojaviti neravne i nejednake zone na držaču od poliuretanske pene, tačnije linije, tačkice ka unutrašnjosti koje nastaju tokom procesa produkcije, a ne utiču na bilo koji način na fizičko-mehaničke karakteristike panela.

d) u slučaju termoizolacijskih panela sa sredinom za izolaciju - poliiizocijanura (PIR), u većini slučajeva za zatvorene boje i metalne boje, ali bez isključivanja otvorenih boja, postoji mogućnost da se dogodi fenomen blistering (neravne metalne površine). U tom slučaju, Topanel zadržava pravo da izabere kao prvu varijantu za popravku – bušenje neujednačenih površina. Kupac će bezuslovno prihvatiti gorenavedenu varijantu za opravku, a sve druge varijante biće predmet razgovora i dogovora nakon operacije bušenja ako to bude slučaj.

U svojstvu proizvođača, preporuka TOPANEL je da se izabere tabla sa debljinom od 0.60 mm za spoljnu podršku panela, radi ozbiljnog smanjenja mogućnosti pojave izbočina. U slučaju ako Kupac odluči da lansira narudžbinu sa debljinama metalničnog lica za spoljnu podršku koje su veće od onih preporučenih od Prodavca, Kupac razume da mora preuzeti celu odgovornost i sa

skine svu odgovornost sa Prodavca u odnosu na bilo koje posledice koje rezultiraju nakon fenomena koji se zove BLISTERING.

e) ukupna debljina panela meriće se na rastojanju od 30 cm u odnosu na kraj panela kako bi se pravilno proverila debljina.

(3) Cinkani profili C,U,Z,Σ, proizvode se poštujući standarde EN 1090-1:2009+A1:2011 i EN 1090-2:2009+A1:2011 i mogu imati tolerancije odobrene od EN 10346:2009 i EN 10143:2009 za sirovinu, kao i EN 10162:2003 za dimenzije.

(4) Jedna ili više od sledećih nepravilnosti se mogu desiti tokom procesa cinkanja i mogu se videti na površini profila: velika granulacija, otisci, ogrebotine, pori, varijacije u izgledu površine, crne tačke, šire i uže linije rasivizacije, kristali različitih veličina i koji sjaje, ALI to ne predstavlja kvar dobara i, dakle, Kupac ne sme da odbije prijem dotičnih dobara.

(5) Samonoseće valovite ploče od lima proizvedene su poštujući standarde SR EN 14782:2006. One poštuju tolerancije za dimenziju po standardu SR EN 508-1:2008 i EN 10346:2009.

(6) U procesu profilizacije/savijanja ravne table kako bi se dobila valovita tabla mogu se dogoditi nepravilnosti (na primer, ali ne ograničava se na: ogrebotine) u vrednosti od ≤1% ukupne površine proizvoda, međutim to ne predstavlja kvar proizvoda, dakle Kupac ne sme da odbije prijem dotičnih dobara:

(7) Kupac će prihvatiti tolerancije napisane u katalogima i/ili tehničkim specifikacijama prodavca (najnovije izdanje) i/ili važeće međunarodne standarde

ČLAN.10. TRANSFER PRAVA VLASNIŠTVA. UGOVORNA ODGOVORNOST

(1) Kupac dobija pravo vlasništva nad proizvodima nakon što je platio celokupnu dogovorenu cenu.

(2) U slučaju neizvršavanja, delimičnog ili u celini, obaveza u Ugovoru/Narudžbini, strane će platiti kaznu u sledećim uslovima:

a) Ako ne poštuje rok isporuke, Prodavac duguje kaznu za kašnjenje u iznosu od 0.15% za svaki radni dan od vrednosti bez PDV neisporučenih proizvoda, počevši od prvog dana isteka termina tolerancije po OUP; Kazna za kašnjenje ne sme premašiti vrednost sume ukasirane od strane Prodavca od Kupca po Ugovoru o kupo-prodaji/potvrđenoj narudžbini.

b) Ako Kupac ne ispuni obavezu plaćanja u iznosu i u roku navedemon u Ugovoru o kupo-prodaji/potvrđenoj narudžbini, Kupacx će dugovati prodavcu kaznu u iznosu od 0.15% za svaki radni dan od iznosa bez PDV, na šta se dodaju razlike u kursu tokom perioda kašnjenja.

(3) Penali za kašnjenje primeniće se uključujući za periode produžetka roka za plaćanje koji je dat Kupcu pismeno od strane Prodavca ili odlukom nadležnog suda. Tačnije, penali za kašnjenje se računaju i duguju na osnovu gorepomenutog člana 10 pasus 2 slovo b) i u slučaju kada Prodavac daje Kupcu, u pismenom obliku, termin garancije o poštovanju obaveze plaćanja. U tom slučaju, Prodavac jasno prihvata da se privremeno ograniči svoje pravo o pokretanju sudskog postupka za vraćanje duga, kao i pravo da jednostrano raskine Ugovor o prodaji precum sve do isteka perioda počeka, što neće uticati na druga svoja prava na osnovu Ugovora o prodaji.

(4) Plaćanje penala za kašnjenje ne daje Kupcu pravo da zakasni u plaćanju svih dugovanih suma.

(5) U situaciji kada Kupac ne izvrši plaćanje cene u dogovorenim uslovima, Prodavac ima pravo da (i) zahteva raskid ugovora i da mu se vrate prodati Proizvodi, s tim što će zadržati ono što je već plaćeno kao odštetu, ima takođe pravo da mu se u potpunosti nadoknadi šteta (inezavisno koje vrste) naneta od Kupca neizvršavanjem obaveza iz Ugovora (ii) i/ili da zatraži plaćanje Ugovora u naturi (iii) da uživa u bilo kojim pravima predviđa važeće zakonodavstvo.

(6) U bilo kojoj situaciji, Prodavac odgovornost neće pokriti indirektnu štetu, kolateralnu štetu (neostvarene benefite) ili nepredvidivu štetu, kao ni gubitak od profita Kupca i/ili drugi gubitak ili šteta koje su nastale, direktnom ili indirektnom podrškom Kupca ili bilo koje druge osobe.

(7) Kupac se neće suprostaviti, niti će sprečiti Prodavca ni na koji način da ima pristup robi i da pokupi neisplaćene Proizvode.

(8) Jasno navodimo da, nezavisno od načina izvršavanja ili prekida Ugovora o prodaji, Kupac neće ni u jednom trenutku imati pravo da zadrži Proizvode.

ART. 11. PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE

(1) Sva prava i bilo koje pravo intelektualne svojine u vezi sa proizvodima, tehničkim dokumentacijama i bilo kojim dokumentima ili proizvodima koje Prodavac koristi, kao i sva prava intelektualne svojine za know-how, način realizacije, skice, marke, logo, crteži prodavca u svojoj aktivnosti predstavljaju isključivu svojinu Prodavca.

(2) Kupac se obavezuje da poštuje dotična prava intelektualne svojine i nem pravo da kopira, menja, pravi replike bilo kog Proizvoda koristeći razne tehnike, rekonstrukciju, rasklapanje, obrnuti inženjering itd. Isti režim restrikcija primenjuje se na tegniku dokumentaciju Proizvoda, kao i bilo koji deo i/ili sklop od dotičnih.

(3) Štaviše, Kupac nema pravo da ubriše, menja ili uništi marke, logo, identifikacijske brojeve, kodove proizvoda ili bilo koju drugu dokumentaciju u vezi sa proizvodima.

(4) Svako takvo korišćenje, protivno ovoj stavki, prodavac smatraće krivičnim delom i biće predmet krivične žalbe upućene nadležnim istražnim organima.

(5) Štaviše, u situaciji kada su gorenaveden obaveze prekršene, Kupac će platiti Prodavcu ukupnu odštetu plaćajući za bilo koju vrstu štete (direktne, indirektna, materijalne, moralne, itd.) i biće primoran da plati i odštetu u vrednosti od 200.000 euro.

ČLAN.12. GARANCIJE

(1) U slučaju da na isporučeni Proizvodima postoje vidljivi kvarovi, strane su saglasne da, na osnovu garancije, Prodavac mora da zameni dotičnu robu u roku od 20 radnih dana od trenutka kada predstavnici Prodavca to konstatuju, pod uslovom da se izvrše obaveze u vezi sa Količinskom Recepcijom po pitanju vidljivih kvarova.

(2) Kupac je obavezan da pažljivo vrši inspekciju svakog proizvoda pre njegove instalacije/montiranja; u tom smislu, Prodavac neće snositi troškove za instalaciju/deinstalaciju/reinstalaciju neodgovarajućih proizvoda.

(3) Postojanje robe sa vidljivim kvarovima ne poništava obavezu Kupca da primi ostalu isporučenu robu i da izvrši ostale obaveze iz Ugovora o prodaji. Prodavac će zameniti/platiti odštetu samo za neodgovarajuću robu.

(4) U slučaju skrivenih kvarova, period garancije računa se od datuma fakturisanja proizvoda, iznoseći:

a) 3 (tri) godine za termoizolacijske panele opšte nazvani TOP

b) 3 (tri) godine za cinkane panele profile C,U,Z,Σ,

c) 2 (dve) godine za samonoseće limene ploče

d) 12 (dvanaest) meseci za ploče za termoizolaciju THERMOTOP

e) najviše 12 (dvanaest) meseci za dodatne proizvode, zavisno od garancije dobijene od dobavljača

f) 2 (dve) godine za elemente za zaptivanje i EFC mehanizme otvaranja

g) 5 (pet) godina za polikarbonat i 2 (dve) godine za elemente za zaptivanja modularnih krovni prozora / ili kupole

h) 5 (pet) godina za savijen krovni prozori

(5) U slučaju panela i samonosećih limenih tabli, garancija se primenjuje onda kada je oštećena površina najmanje 25% od ukupne površine/količine proizvoda.

(6) Za vreme trajanja garancije, u slučaju kada se konstatuje postojanje skrivenih kvarova, Kupac je obavezan da obavesti pismeno prodavca u tom smislu u roku od 2 radna dana od datuma kada je konstatovao, inače mu pretil gubitak garancije.

(7) U situaciji kada prodavac smatra da Proizvodi imaju kvarove, on ima jasnu obavezu, po sopstvenom izboru, da (1) odstrani pronažene kvarove ili zameni Proizvode ili vrati njihovu vrednost, ili (ii) da smanji cenu ili da poništi taj ugovor, ukoliko Klijent nije već platio cenu.

Odgovornost prodavca se ne odnosi na indirektnu štetu, kolateralnu štetu (neostvareni benefit) ili štetu koja se ne može predvideti, niti gubitak Klijenta usled nepravilne produkcije, potencijalnih tržišnih gubitaka ili drugog sličnog razloga ili nastale štete sa direktnom ili indirektnom podrškom Kupca ili druge osobe. Suma na koju se može obavezati prodavac da odgovara na obnovu svoje obaveze o garanciji ne može premašiti fakturisana vrednost ispučenih Proizvoda.

(8) Strane su saglasne da ponište odgovornost prodavca za kvarove i da Kupac ne sme se pozivati na garanciju za dotičnu robu, u sledećim situacijama:

i. Ako zahtev za garanciju se podnese van garancijskoj perioda.

ii. Ako Kupac ne poštuje Uputstva za prevoz, istovar, prenošenje, skladištenje i održavanje svake kategorije proizvoda i termin za montažu proizvoda;

iii. Ako Kupac ne koristi za montiranje termoizolacijskih panela za krov aluminijumske pričvršćivače i/ili elemente za pričvršćivanje koje projektant preporučuje i/ili su navedeni u „projektu za zatvaranje” građevine

iv. Ako Kupac ne poštuje uslov eksploatacije proizvoda u hemijski neagresivnim sredinama (sa izutekom prostoriuja za životinje ili salinske sredine ako nisu u pitanju proizvodi sa namenom/preporukom za taj tip aktivnosti) i/ili njihovo čišćenje hemijski neagresivnim materijalima i proizvodima;

v. Ako, za vreme procesa montaže proizvoda, Kupac ili svoji predstavnici koriste aparate za zavarivanje i/ili tehnike kojima seku što mogu da oštete zaštitni sloj i sloj farbe na proizvodima, ili usled kojih dolazi do metalnog otpada i/ili druge vrste otpada, moraju se odmah očistiti najkon završenih operacija. Sve žalbe po pitanju oštećenja zaštitnog sloja i/ili farbe ili nanošenje otpadnog materijala i/ili farbe na površinu proizvoda (ogrebotine, mrlje rđe itd) neće biti važeće.

vi. Ako Kupac koristi robu za druge svrhe od onih opšte prihvaćenih za dotična dobra (koje je Prodavac jasno naveo u katalogu ili tehničkim preporukama);

vii. Ako je Kupac vršio opravke ili bilo koje intervencije naproizvodima, a da nije prethodno imao pismeno odobrenje Prodavca; u toj situaciji, roba gubi garanciju, a Prodavac neće biti obavezan da plati bilo kakve sume nastale iz radova opravke ili drugih intervencija na dobrima od strane Kupca;

viii. Bilo koje drugo neprimereno ili nepravilno korišćenje proizvoda od strane Kupca;

ix. Prodavac ne odgovara za kvarove koji su nastali nakon nepravilnog skladištenja/rukovođenja proizvoda. Proizvodi se moraju skladištiti i rukovoditi u uslovima navedenim od strane Prodavca ili, ako ne postoje, čuvani poštujući opšte usvojenu praksu za dotični tip proizvoda. Kršenje minimalnih pravila skladištenja vodi do gubitka garancije:

– Paketi sa termoizolacijskim panelima ne čuvaju se na zemlji, niti u gomilama od više od 2 (dva) panela zasebno;

– Ravan za potporu mora biti kompatibilna sa formom termoizolacijskih panela;

– Paketi sa termoizolacijskim panelima moraju se skladištiti tako da podrže slivanje vode, posebno u slučaju kada se čuvaju na otvorenom (smanjeni nagib / minimalno 5%);

– Ako ubrzo nakon skladištenja ne sledi montaža (2 nedelje) preporučuje se da se paketi sa termoizolacijskim panelima prekriju sa zaštitnim materijalom (folijama);

– Obavezno je skinuti zaštitnu foliju u roku od 7 dana nakon montaže termoizolacijskih panela;

– Zabranjeno je skladištenje dodatnih proizvoda (npr. Elementi limarije, šrafovi) pravo na podu.

– Table za termoizolaciju THERMOTOP skladište se u originalnom pakovanju, na zatvorenim prostorijama, na drvenim gajbicama (palette) koje moraju biti čiste, provetrene, van sunca, toplotnih izvora i vatre, korozivnih substanci i oštih jakih predmeta. Duže izlaganje na visoke temperature može dovesti do deformacije pene ili površine, bez sublimacije. Upijanje vlage nakon direktnog izlaganja ili kontakta sa vlažnim površinama utiče na stabilnost površine i dovodi do gubitka ravnosti.

– Paketi sa THERMOTOP postavljaju se na kompletnim tkanim slojevima (poređani su u pravcu normalnog ugla). Mora se izbeći slaganje na ivicama.

– Para koja se javlja između cinkanih tabli ili prouzrokovan drugih predmetima koji dolaze u kontakt sa površinom proizvoda može dovesti do nastajanja bele rđe ispod sloja farbe. Na taj način opada lepljivost sloja farbe. Zato je obavezno da se proizvodi skladište u suvim i toplim uslovima.

(10) GARANCIJA NE POKRIVA:

i. Nepoštovanje uslova o eksploataciji proizvoda u hemijski neagresivnim sredinama i/ili njihovo čišćenje hemijski neagresivnim proizvodima i substancama i/ili mehanički. Na primer, garancija se ne primenjuje ako je spoljašnji sloj oštećen mrljama ili dekoloracijom zbog hemijskih proizvoda koji se nanose za zaštitu/dekoraciju (farba, rastvarač), roletne prozora u potkrovlju, metalne oluke koje nisu zaštićene od rđe, proizvodi na bazi gašenog kreča, maltera ili flastera na osnovu cementa; hemijski teški atmosferi uslovi; elementi limarije od metala koji nije zaštićen od rđe; ostaci prerađenog drveta/grane koje su igrom slučaja stigle na krov od susednih građevina ili drveća.

ii. Postojanje korozije ili drugih efekata iz razloga koji potiču iz unutrašnjosti zgrade;

iii. Proizvodi koji su došli u kontakt sa metalima koji dopuštaju koroziju (npr. Bakar ili bakarni predmeti), vlažan beton, vlažno drvo ili zemlja i/ili podstoj od alucinka/cinkata stupi u kontakt direktno sa olovom u vlažnoj sredini ili bakrom, vlaga sa oksidima bakra dođe u kontakt direktno sa proizvodom;

iv. Krovovi sa nagibom ispod 7 %

v. Tokom instalacije, skladištenja i korišćenja nije izbegavano stapanje u direktan kontakt sa vlažnim betonom, bakrom, žemljom ili drugim korozivnim materijalima ili produženi kontakt sa vodom.

vi. Pojava cink hidroksida (bela rđa)

vii. Garancija ne pokriva štetu nastalu zbog nekorišćenja dodatne opreme koju preporučuje Prodavac.

viii. Oštećenja kao što su ogrebotine, udarci, pukotine, cepanje, savijanje, fizička/mehanička deformacija koja nije postojala na dat recepcije proizvoda.

ix. Neovlašćene intervencije nad proizvodima (sečenje, abrazivni prorez) ili koji u kontaktu sa proizvodom (unutrašnji ili spoljašnji držač na prefarbanoj tabli) mogu ubrzati ržanje kroz fenomen galvanske korozije.

x. Šteta naneta od spoljašnjih faktora: poplave, zemljotresi, požari, mehanički šok, termički šok, korozivni dim itd.

xi. Upotreba proizvoda u strogo korozivnim sredinama ili hemijskim sredinama (npr. Velika koncentracija soli, atmosfera sa visokim nivoom amonijuma, stalni kontakt sa vodom i korozivnim substancama, hemikalije, dim, pepeo, zemlja, životinjsko đubrivo itd) i/ili osobito korišćenje panela u morskoj sredini (na rastojanju od najmanje 5km od obale), upotreba panela u strogo industrijskim sredinama (blizu fabrike cementa, hartije, distilerije itd).

xii. Pojava deformacija (otpadanje table, sabijanje termoizolacijskog materijala, neravne i neujednake zone, krivine, elastična deformacija u zoni spajanja itd) na zidnim termoizolacijskim panelima sa normalnim (vidljivim) pričvršćivanjem radi montaže na horizontali

xiii. Vrešenje operacija za sečenje proizvoda, koristeći abrazivne ploče, aparate za zavarivanje i/ili uređaje za sečenje, usled kojih nastaju metalni otpadi i/ili druga vrsta otpada koji nisu počišćeni odmah nakon toga, i/ili pojavila se vartra/varnice koje utiču na prefarbani limeni držač i/ili izolacijsku sredinu. Ne tiču se garancije nikakve žalbe o otisku otpadnog materijala na površinu proizvoda (ogrebotine, mrlje rđe itd)

xiv. Proizvodi koji su oštećeni zbog nestabilnih krovnih struktura na kojima su postavljenu ili bilo koja vrsta kasnijeg pomeranja takve strukture.

xv. Korisnik je upotrebio proizvode nakon što je kvar pronađen, o čemu nije obavestio TOPANEL ili ako Korisnik odbija da dopusti predstavnicima TOPANEL da ispituju proizvode kako bi se ustanovila priroda kvara

xvi. Prijavljeni defekti nastali su usled ekstremnih vremenskih uslova (npr. Grad, oluja itd.), prirodnih nepogoda i slučajeva više sile (npr. Rat, pobuna, požari, itd.)

xvii. Kvarovi koji su nastali zbog nepravilnih građevinarskih i/ili montažnih radova, pogrešnih radova za održavanje, opravki koje Prodavac nije odobrio ili izmene koje Prodavac nije odobrio, i/ili zbog greški u projektovanju/montaži koje premašuju opšte priznate metode za instalaciju/montažu proizvoda. Jasno se navodi da Prodavac ne odgovara za eventualne probleme nastale zbog fundacije, problema sa zemljištem na kojem se nalazi zgrada. Istovremeno, odgovornost za nepravilnosti u građevinarskom projektu nose samo projektanti koji potpisuju i odobravaju projekat o otpornosti.

xviii. Izlaganje na suncu i/ili ekstremnim meteorološkim uslovima može voditi do problema kod aspekta podrške spoljne table panela u situaciji biranja nekih kodova RAL za zatvorene boje. U skladu sa time, mogu se pojaviti: mrlje na površini proizvoda; starenje sloja pokrivanja; zone koje nisu prave i/ili ne jednakosti podrške table; kao rezultati proširenja/skupljanja metala. Ozbiljnost ovih fenomena zavisi od geografskog lokaliziranja nekretnine Korisnika, od kvaliteta vazduha iz okoline i od drugih lokalnih faktora koje TOPANEL ne može kontrolirati. Gubljenje intenziteta boje kao posledica starenja kao i proširenja i/ili skupljanja metala (podrška panela od table) jesu prirodni fenomeni, a ovo NIJE pokriveno od garancije.

xix. Montiranje ploča za termoizolaciju THERMOTOP u drugim vremenskim uslovima nego preporučenim: to jest suvo vreme, bez kiše, temperature od +5 do +25, najviša relativna vlažnost 75%,

xx. Oštećenja kao što su ogrebotine, udarci, pukotine, cepanje, fizička/mehanička deformacija nastala za vreme utovara kada proizvodi nisu upakovani potpuno u paletama i/ili kada prevozno sredstvo nema mogućnost lateralnog utovara.

(11) Preporučuje se instalacija proizvoda odmah nakon njihove isporuke na gradilište. Zaštitna folija sa kojima je zaštićeno lice panela mora se skinuti odmah posle njihove instalacije, ne kasnije od 60 dana nakon isporuke proizvoda. Takođe, pri montaži, mora se skinuti zaštitna folija na tabli naspram spajanja. Ukoliko se ne poštuju ova pravila, Prodavac neće prihvatiti žalbe po tom pitanju ili o eventualnim mrljama koje su se pojavile pošto su gomile skladištene na vlažnom mestu i zaštitna folija nije skinuta na vreme (u njoj mogu postojati metalne mikročestice).

(12) Prodavac ne odgovara za akcije/inakcije Kupca/svojih predstavnika koje ne poštuju iskustvo osoba u struci. Žalbe

mogu biti odbijene od strane Prodavca ukoliko Kupac odbije da sarađuje radi inspekcije i evaluacije otkrivenih kvarova.

(13) Proizvodi koji su predmet žalbe moraju biti na raspolaganju Prodavca u stanju u kojem su isporučeni, kao i na osnovu drugih specifičnih uputstava od Prodavca.

(14) Ako se ispostavi da je žalba neosnovana, Prodavac će naplatiti troškove inspekcije i eventualne evaluacije trećih lica.

(15) Prodavac ne snosi odgovornost za opravke vršene od trećih lica.

(16) Uslovi za garanciju jesu:

a) montaža proizvoda najkasnije 60 dana od datum proizvodnje za panele i 180 dana za sotalne proizvode Prodavca. Korisnik mora da dokumentima dokaže (zvaničnim dokumentima) da je kupio proizvod i da je uradio montažu najkasnije 60/180 dana od datuma proizvodnje.

b) Poštovanje Uputstva za prevoz, istovar, prenošenje, skladištenje i održavanje svake kategorije proizvoda .

c) Od datuma prodaje do datuma montaže, proizvodu nisu naneta oštećenja ili šteta.

d) plaćanje cele cene za proizvode i poštovanje termina i uslova sadržanih u ugovoru za nabavku.

(17) Slanje žalbe i proceduralni aspekti

a) Svaka žalba biće sastavljena pismeno u roku od 2 radna dana od datuma pronalaska skrivenih kvarova, uz pratnju dokumenata koji potvrđuju nabavku proizvoda i montažu u roku od 60 dana od datuma proizvodnje,

b) Korisnik će obezbediti predstavniku TOPANEL ili njegovim predstavnicima pristup proizvodima koji čine predmet žalbe radi konstatacije.

c) Da bi se dala garancija, Korisnik će dopustiti besplatan ulaz na gradilište (ako bude potrebno) i/ili unutar zgrada kako bi se konstatovalo da li su poštovani uslovi o manipulaciji, skladištenju i montaži proizvoda.

d) Svaka primedba, žalba, legalna procedura ili akcija koja proističe iz ovog sertifikata ili ima veze sa proizvodima, biće analizirana od strane TOPANEL u roku od 20 radnih dana. Korisnik može poslati dodatnu žalbu, u roku od 20 dana posle datuma kada je TOPANEL preduzeo potrebne mere ili dao odgovor Korisniku da je žalba neosnovana. U suprotnom, Korisnik biće primoran da prihvati rešenje koje je prvo ponudio TOPANEL ili da bude saglasan da garancija ne pokriva žalbu. U svakom slučaju, Korisnik gubi pravo da se žali o pitanjima o kojima je Snabdevač već formulisao zvanični odgovor.

(18) Zamena ili opravka proizvoda koji su smatrani neispravnima od strane TOPANEL ne podužuje rok upotrebe koji je na početku dat za sve proizvode za koje važi ova garancija.

(19) TOPANEL zadržava pravo da mnenja ili poboljšava proizvode a da ne ranije obavesti o tome finalne korisnike i odgovaraće pred njima za odustajanje od pojedinih proizvoda ili zamenu performantnijim proizvodima. Ako TOPANEL zameni održeni proizvod pod dejstvom ove garancije, po svom izboru, može da koristi druge slične proizvode TOPANEL, istog kvaliteta i iste cene, ukoliko proizvod koji se zamenjuje ne postoji više u standardnoj ponudi ili je pretpreo izmene.

(20) Sertifikat garancije i/ili deklaracija o performansama i/ili izjava i/ili kupoprodajni ugovor smatraju se jedinim autentičnim dokumentima izdatim od strane TOPANEL za garanciju

proizvoda. Svi dodatni dokumenti koji uključuju garancije neće biti uzete u obzir. Distributeri, dileri i montažeri proizvoda TOPANEL nisu ovlašćeni da prošire ili da menjaju uslove ove garancije ni u kom slučaju.

(21) Garancija koja se nudi u ovim uslovima prodaje ne primenjuje se za proizvode koje je Kupac nabavio znajući u potpunosti da postoje kvarovi ili vidna oštećenja i/ili za fakturane proizvode i/ili jasno markirane sa nalepnicom „kvalitet druge kategorije“.

(22) Na osnovu člana 5 slovo a) Pravilnika EU br. 305/2011 Evropskog parlamenta i Saveta od 9.marta 2011 o određivanju skladnih uslova za prodaju proizvoda za građevinarstvo, Proizvođač/Prodavac neće Kupcu dati deklaraciju o performansama i/ili druge slične dokumente za građevinarske proizvode koji se proizvode individualno ili po narudžbini, pošto nisu urađeni serijskom produkcijom, kao odgovor na specifičnu narudžbinu i instalirani u jednoj jedinjoj identifikovanoj građevini, a odgovornost za naručene proizvode pripada isključivo Kupcu i/ili projektantu, arhitekti kao i osobama koje su zadužene za bezbedno vođenje građevinarskih radova (na primer: ekonomski pocinkovani profili)

ČLAN.13 CENE. PROMENA CENA (primenjuje se na Okvirne ugovore ili ugovore sa Distributerima)

(1) Cena proizvoda navodi se u valuti EURO, bez PDV i navedena je u potvrđenoj Narudžbini. Kurs biće predefinisani i naznačen u ugovoru o kupoprodaji/ potvrdi narudžbine. Ukoliko nije definisan kurs, plaćanje se vrši na osnovu kursa Narodne banke Rumunije +1,5% od datuma plaćanja. Eventualne razlike između kursa sa fakture i kursa NBR +1,5%/predefinisani kursa na dan plaćanja moraju se regularizovati fakturama o razlici u kursu. Računaju se razlike u kursu na račun obeju strana od datuma fakturisanja do datuma plaćanja.

(2) Prodavac zadržava pravo da menja generalni spisak cena, uz pismeno obaveštenje Kupcu poslato 15 dana ranije. Nov cenovnik biće deo Aneksa na ugovor/narudžbinu u trenutku objavljivanja i primenjivaće se počevši sa prvom narudžbinom nakon stupanja na snagu (datum koji mora biti naveden u Aneksu).

(3) Izmene cenovnika neće biti važeće za narudžbine koje su u toku pripremanja.

(4) Izmjena cenovnika od strane Prodavca ne daje Kupcu pravo da traži otkaz ugovora/narudžbine.

ČLAN.14 NAČIN PLAĆANJA

(1) Način, tražbe i rokovi plaćanja određuju se u ugovoru/narudžbini.

(2) Ako nije definisan nijedan rok, cena se mora platiti na sledeći način:

a) avans – nezavisno od iznosa– ili integralno avanzno plaćanje = u roku od 2 kalendarska dana od datuma potpisivanja ugovora o kupo-prodaji/dodatnog dokumenta na ugovor o kupo-prodaji /potvrđene narudžbine

b) ostatak za plaćanje = u roku od 3 radna dana nakon što je dobijeno Obaveštenje da je roba spremna / Obaveštenje o prenosu robu, odnosno pre isporuke robe.

(3) Prijem od strane prodavca plaćenih suma na osnovu narudžbine Kupca ne podrazumeva i prihvatanje istih. Ukoliko Prodavac ne obije potvrdu koju je poslao Kupcu sa potpisom i pečatom Kupca, mora vratiti ukasirani novac bez kamate.

(4) Nijedna isplata vršena nalogom o plaćanju ne smatra se izvršenom do trenutka kada u račun prodavca legne novac. Ako je dan plaćanja subota ili duminika ili državni praznik u Rumuniji, Kupac mora preduzeti potrebne mere kako bi Prodavac dobio novac na radni dan pre dotične subote, nedelje ili državnog praznika

(5) U slučaju da, zbog raznih razloga, (np.r problemi u bankarskom sistemu itd.) na račun prodavca nije legao novac plaćen od Kupca, neće biti poništena obaveza Kupca, nego je Kupac obavezan da se pobrine o smirivanju dotičnih dugova s svim što to podrazumeva (što sa sobom može doneti kažnjenje u proizvodnji naručenih proizvoda)

(6) Prodavac zadržava pravo da kompenzuje dugove Kupca i da koristi isplate Kupca za neplaćene fakture koje su premašile 30 dana, na šta se dodaje kamata ili penali u sledećem redosledu: troškovi, kamata/penali, dugovana suma. Kupac neće imati pravo da odbije plaćanje ili kompenzacije, čak ni u slučaju da postoji spor između isplata. U slučaju kašnjenja u plaćanju, Kupac neće moći da odlučuje o isporuci robe. Gorenavedena predviđanja primenjuju se bez da utiču na odštetu koju Prodavac može da traži od Kupca.

(7) U slučaju bilo kakvog kašnjenja u isplati ili izvršavanju bilo koje obaveze od strane Kupca ili u situaciji kada Prodavac sumnja u sposobnost plaćanja Kupca, a Kupac nije spreman vrši avanzno plaćanje ili da ponudi Prodavcu garancije, na njegov zahtev, Prodavac ima pravo da raskine ugovor ili da odloži, bez odobrenja Kupca, realizaciju dotičnog dela ugovora koji još nije implementiran; u toj situaciji sve sume dugovane od strane Klijenta, kao i sume za koje nije istekao rok plaćanja moraju se odmah platiti bez obaveze da Prodavac pošalje pismeno obaveštenje ili da se smatra da Kupac kasni.

(8) Svi bankarski troškovi, sa izuzetkom bankarskih troškova prodavca biće plaćeni od strane Kupca

(9) Računi biće poslani Kupcu putem emaila i/ili faksom i/ili preporučenim pismom/kurirom na adresu navedenu u uvodnom delu ugovora/narudžbine ili adrese koje će biti prenete kasnije.

(10) Ukoliko nije ustanovljen rok isplate, faktura se mora platiti u roku od 2 kalendarska dana od izdavanja (isto važi i za profakturu).

(11) Smatra se da je faktura dobijena prvog radnog dana posle onog kada je poslata, sa izuzetkom prenosa putem emaila/faksa, a u slučaju da se obaveštenje vrši poštom, smatra se da je dobijena na datum naveden od poštanskih radnika na potvrdi.

(12) Ipak, imajući u vidu da svi potrebni elementi za uplatu su sadržani u ugovoru o kupo-prodaji /potvrđenoj narudžbini, Kupac je obavezan da plati sume u roku, nezavisno da li će dobiti ili ne odgovarajući fakturu. Kupac ne sme smatrati da nedobijanje fakture od Prodavca može biti argument za kašnjenje/neplaćanje (cele sume ili jednog dela).

(13) Faktura nema pečat i potpis, po Zakonu 227/2015 o Fiskalnom zakonu.

(14) Kupac mora vratiti jedan primerak te fakture sa svojim potpisom i pečatom najkasnije u 3 (tri) dana od prijema iste.

(15) Eventualne žalbe na iznos fakture mogu se preneti Prodavcu poštom ili faksom u roku od 72 sata od momenta prijema fakture od strane Kupca.

(16) Nepodnošenje takve žalbe u gorenavedenom roku jednako je sa prihvatanjem fakture/faktura od strane Kupca.

(17) Ako isporuka Proizvoda bude išena PDV, zvog intrakomunitarne prodaje ili destinacije za izvoz isporučenih Dobra, a Kupac vrši isporuku na svoj trošak i na svoju odgovornost za sve ili samo deo aktivnosti slanja ili transporta (uslovi isporuke EXW), Prodavac će imati obavezu da ugasi plaćanje PDVa samo ako Kupac pnudi dovoljno dokaza (dokumenti za prevoz: CMR, teretnica, CIM, izjava o izvozu itd.) o slanju ili prevozu do krajnje destinacije.

(18) Na običan zahtev dobijen od prodavca, Kupac će poslati prodavcu u roku od 5 radnih dana od dobijanja zahteva sledeće:

- a) kopija fakture za isporučenu robu,
- b) Kopija otpremnice/lista za isporuku ili dokumenta za transport na kojima je potvrđena isporuka robe.

(19) U slučaju kada nije ispoštovan krajnji rok (naveden pod pasusom alin.(16), prodavac ima pravo danaplati Kupcu penale u iznosu od 100 evra za svaki dan kašnjenja. Ipak, penali ne smeju premašiti iznos PDV koji se duguje za iznos isporučene robe, u evroma.

(20) Kupac ima obavezu da odmah obavesti Prodavca (u roku od 1-3 dana) o:

- Promeni identifikacijskog PDV broja Kupca za intrakomunitarne tranzakcije;
- Promena naziva i adrese kompanije Kupca.
- Promena elemenata fiskalne identifikacije Kupca.

ČLAN.15 VIŠA SILA I NEOČEKIVANI SLUČAJEVI

(1) Odogornost obeju strana biće poništena onda kada je šteta naneta od više sile ili neočekivanihi slučajeva, kako su definisane u članu 1.351 Novog građanskog zakona Rumunije.

(2) Strana koja se poziva na višu silu ili neočekivani slučaj mora obavestiti drugu stranu u roku od 5 dana nakon događaja i da preduzme sve moguće mere kako bi se ograničile posledice.

(3) Ako u roku od 30 dana dotični događaj nije prestao, strane imaju pravo da se međusobno obaveste o ukidanju ugovora, a da ne traže odštetu.

ČLAN.16 OBAVEŠTENJA

(1) Strane smatraju da svako obaveštenje jedne strane drugoj važi ukoliko se pošalje na adresu/sedište navedeno u uvodnom delu ovog ugovora.

(2) Ako se obaveštenje šalje poštom, biće poslato preporučenim pismom sa potvrdom prijema (A.R.) i smatraće se da je primalac dobio datuma koji je naveden od poštanskih radnika na dotičnoj potvrdi.

(3) Ako se obaveštenje pošalje emailom ili telefaksom, smatraće se da je dobijena narednog radnog dana posle datuma slanja.

(4) Verbalna obaveštenja nisu važeća ni za jednu stranu, osim ako ih potvrđuje slanje jednim od gorenavedenih načina.

ČLAN.17 JEZIK, SUDSKA NADLEŽNOST I VAŽEĆI ZAKON

(1) Originalni OUP napisani su na rumunskom. Prevodi OUP na bugarski, engleski, mađarski, ruski, srpski ima jedini cilj da upozna strane sa međusobnim ugovornim obavezama i, uprkos prevodu, originalni tekst dokumenta napisan je na rumunskom, te u slučaju nepodudranja rumunske verzije sa jednom od stranih verzija, važeće rumunska verzija.

(2) Kopija ovog teksta na jednom od tih jezika može se dobiti pisanjem običnih zahteva ili na sajtu <http://www.topanel.rs/документација.html>. Ista mogućnost postoji i za formular ponude, potvrdu ponude i fakture izdate od Prodavca, kao i kataloge za prezentaciju proizvoda.

(3) Strane će dobronamerno vršiti sve napore kako bi se sporazumno rešio bilo koji spor nastao usled ili u vezi sa Ugovorom o prodaji.

(4) Ugovor o prodaji je zaključen i biće interpretiran i primenjivan poštujući rumunski zakon.

(5) U slučaju pojave određenih sporova, neslaganja, konflikata ili kontroverzi usled ili u vezi sa Ugovorom o prodaji, uključujući u vezi sa sklapanjem, izvršavanjem i/ili raskidom Ugovora o prodaji, koje nisu rešene na miran način, Strane dogovorno određuju da je za ređšavanje sporova nadležan sud u gradu Bukureštu, odnosno sud u drugom sedištu prodavca/dobavljača na teritoriji grada Bukurešta.

ČLAN. 18 ZAŠTITA LIČNIH PODATAKA

(1) Zaštita vaših ličnih podataka jeste za nas veoma itna, dakle dajemo posebno pažnju zaštiti ličnih podataka svih onih sa kojima imamo komercijalne operacije, poštujući Pravilnik (EU) 2016/679 Evropskog Parlamenta i Saveta od 27. aprila 2016 za obradu ličnih podataka i slobodno kretanje ovih podataka ("GDPR").

TOPANEL obrađuje lične podatke za legitimne svrhe, kao što je dalje navedeno. Obradivanje ličnih podataka vrši se mešovitim načinima (ručno i automatski), poštujući zakonska predviđanja i u uslovima koji garantuju bezbednost, poverljivost i poštovanje prava dotičnih osoba.

(2) Generlao, registrujemo samo lične podatke koje vi dajete onda kada kupujete naše proizvode ili onda kada se procesuje registrovanje za vreme korištenja usluga (na primer aplikacija koja zakazuje raspored utovara). Lični podaci su isključivo u poslovne svrhe: ime, prezime, funkcija, poslovna email adresa, poslovni telefonski broj, adresa radnog mestanaziv komercijalnog društva/organizacije ili podaci potrebni za fakturu: ime i prezime/naziv komercijalnog društva ili organizacije, adresa sedišta, fiskalni podaci, email adresa, telefon, bankarski račun.

Legalna osnova za prikupljanje ovih podataka jeste naš opravdani interes (Član. 6(1)f GDPR) kak bi ponudili usluge najboljeg kvaliteta ili izvršili predviđanja komercijalnog ugovora (Član. 6 (1)(b) GDPR).

(3) U kontekstu implementacije ugovora koji je sklopljen sa vama, može biti potrebno da se dobiju dodatni podaci, kao što su ime i prezime vozača, adresa za isporuku, broj telefona kontakt osobe, registracijski broj auta (raspored utovara na <https://www.topanel.ro/programari>) itd. Legalna osnova za

prikupljanje ovih podataka je izvršavanje komercijalnog ugovora po Članu 6 (1)(b) din GDPR.

(4) TOPANEL će rukovoditi ovim podacima kao da su potpuno poverljivi, poštujući sve zakone o zaštiti podataka. U principu, TOPANEL neće otkriti te podatke trećim licima bez vašeg odobrenja osim ako je to potrebno za implementaciju i izvršavanje ugovora/narudžbine, za isporuku proizvoda ili u slučaju legalne dozvole.

(5) U slučaju kašnjenja plaćanja, možemo izabrati agenciju za izvršavanje dugova ili advokata koji će tražiti da se plati dug. U tom cilju, potrebni podaci biće prosleđeni i korišteni poštujući sve zakone o zaštiti podataka.

(6) Na osnovu predviđanja Pravilnika br. 679/2016 za zaštitu osoba o obrađivanju ličnih podataka i ličnog cirkulaciji dotičnih podataka, TOPANEL je obavezan da administrira u bezbednim uslovima i samo u navedenim ciljevima sve lične podatke koje nam vi ponudite o vama, članu vaše porodice ili drugoj osobi. Svaka osoba ima pravo da odbije prenos podataka, što dovodi do suspendovanja usluga koje nudi TOPANEL doričnoj osobi i/ili nemogućnost implementacije ugovora.

(7) Prava tih osoba nabrojana su u politici o poverljivosti (koja se može naći na adresi https://www.topanel.rs/files/Politica_de_confidentialitate.pdf) što čini sastavni deo ovog OUP.

ČLAN.19. OSTALA PREDVIĐANJA

(1)Amandmani. Na OUP mogu se vršiti izmene samo na inicijativu prodavca i/ili dogovorom dveju strana potpisivanjem dodatnog akta na Ugovor, koji će biti propisno potpisan od obe strane.

(2) Rebus sic stantibus. Kupac jasno snosi rizik za izene okolnosti Ugovora i neopozivo odustaje na pravo da se poziva na Rebus sic stantibus.

(3)Delimična ništavnost. Ako bilo koja stavka ovog OUP jeste ili jednog trenutka postane ništavna, nelegalna ili neprimenjiva iz bilo kog razloga, dotično predviđanje smatra se zasebnim u odnosu na ostala, a važnost, elgalnost ili primenjivost ostalih neće biti ni na koji način oštećene.

Ako termin ili predviđanje koja je nevažeći, nelegalan ili neprimenjiv može da postane važeći, legalan i primenjiv, usled određene razumne izmene, onda termin ili predviđanje koji je nevažeći, nelegalan ili neprimenjiv biće izmenjen u najmanjoj meri tako da postane važeći, legalan i primenjiv. U slučaju kada separacija ili izmena bilo koje strane Ugovora o prodaji utiče na druga prava i/ili obaveze Strana, Strane će uložiti razumne napore za zamenu bilo kojeg nevažećeg, nelegalnog ili neprimenjivog termina ili predviđanja sa terminom ili predviđanjem koji je važeći, legalan ili primenjiv i može najvernije preneti nameru Strana.

(4) Odustajanje. Bilo koji termin ili uslov iz ovog OUP može bilo kad da bude predmet odustajanja Starne koja ima pravo da traži to, međutim nijedan takav odustrajanje neće imati efekte osim ako je sadržan u pismenom dokumentu, potpisanom na pravilni način od strane ili u ime Strane koja odustaje od dotičnog termina ili uslova.

Nijedno odustajanje od jedne Strane na bilo koji termin ili uslov iz ovog OUP, u jednoj ili više situacija, neće se smatrati ili

tumačiti kao odustajanje u buduće od dotičnog predviđanja ili uslova, ili bilo kog drugog predviđanja ili uslova iz ovog OUP.

(5)Cesija Ugovora. Podugovor. Kupac ne može vršiti cesiju svojih prava i obaveza iz Ugovora o prodaji, sa izuzekom situacije kada prodavac da prethodno pismeno odobrenje. Prodavac može sklopiti podugovor za izvršenje određenih obaveza ez nikakve ranije formalnosti i ima pravo da garantuje svojim donatorima sa dugovima nastalima sklapanjem Ugovora o prodaji-. Takođe, Prdavac može i ima pravo da vrši cesiju bilo kog duga bez bilo koje formalnosti, cesija je obavezujuća za Kupca u ptreutku kada je Kupac obavešten poštujući Građanski zakon.

(6)Ugovor o prodaji prestaje da važi u sledećim situacijama:

a) Usled odluke Kupca, ukoliko prodavac svojom krivicom ne ispunji ključnu obavezu isporučivanja robe. U tom slučaju, Kupac će pismeno obavestiti Prodavca da nije ispunio obavezu i daće mu rok od 30 dana da ispunji obavezu isporučivanja Proizvoda. Ukoliko, nakon što istekne rok od 30 dana, Prodavac nije ispunio obavezu isporučivanja proizvoda, Ugovor se pravno raskida bez drugih formalnosti, a Prodavac je obavezan da Kupcu vrati dobijen avans;

b) Usled odluke Prodavca, ako Kupac nije ispunio jednu od svojih obaveza, što se tiče količine, načina i termina navedenih u ugovoru o kupo-prodaji/potvrđenoj narudžbini i/ili OUP. Neispunjavanje obaveza u ugovoru o kupo-prodaji/potvrđenoj narudžbini i/ili OUP od strane Kupca smatra se kašnjenjem u bilo kom trenutku i ne zahteva formalnosti od strane Prodavca. Neizvršavanje obaveza ili njihovo nepravilno izvršavanje od strane Kupca kažnjava se na osnovu OUP, a odšteta Kupcu kao efekat neizvršavanja ili nepravilnog izvršavanja obaveza od strane Kupca određuju se na osnovu OUP.

(7)Kupac nema pravo da jednostrano raskine Ugovor i/ili da jednostrano odustrane od narudžbine koju je prethodno potvrdio Prodavac. U slučaju da se prekrši ova obaveza i Kupac jednostrano raskine ugovor o kupo-prodaji/ potvrđenu narudžbinu, Prodavac ima pravo da mu se plate, u vidu odštete, bilo koji i svi troškovi za dobijenu narudžbinu (uključujući ali ne samo troškove pripreme, troškove skladištenja i sume plaćene/dugovane trećim licima, na primer troškovi valute i/ili cena potrebnih materijala za proizvodnju robe) i da od Kupca traži sumu koja iznosi 30% od cene ugovora o kupo-prodaji/potvrđene narudžbine koje su jednostrano raskinute.

(8)Reklama. Kupac je saglasan i prihvata da sve deklaracije za medije, reference, strategije za reklamu i marketing u vezi sa ovim OUP ili Ugovorom o prodaji ne mogu se implementirati i dati na raspolaganje publici bez prethodnog jasnog odobrenja Prodavca.

(9)Verzija OUP. Ovi OUP predstavljaju 15. verziju i stupaju na snagu **08.04.2019.**